

出國報告（出國類別：考察）

107 年參訪越南  
北越地區：河內考察  
古建藝術、文化生態、觀光產業、  
經濟建設出國考察報告書

服務機關：屏東縣瑪家鄉民代表會

姓名職稱：主席林秀吉等 7 名

考察國家：越南國-北越地區

出國期間：107 年 3 月 13 日至 3 月 17 日

報告日期：107 年 03 月 26 日

## 屏東縣瑪家鄉民代表會出國報告摘要

本次赴越考察重點以河內市之市政基礎建設、環境保護及當地豐富的歷史古蹟、民俗文化、古物保存維護、觀光事業推展等事項為主，期藉他山之石，因地制宜，擷取經驗，作為提供建言供施政者參考，進而帶動本鄉文化及觀光產業之發展。

越南歷經殖民及戰亂，惟好山好水與質樸的民風卻傳承不變，本次考察發現這個與中華文化有著緊密關係的國家，不僅注重文化、歷史古蹟的維護，更重視傳統工藝產業的推動，諸如刺繡、漆器及陶瓷等，均值得同為擁有許多特色產業文化的萬華觀察學習，讓我們在舊有文化資源立基上，以創新思維活化地區產業；另透過本次越南城鄉基礎建設、交通與環境之落差及文創產業推動等之觀察，卻讓我們以不同思維為行政執行力注入不同的元素與活力，實為此次考察參訪活動中所得最寶貴的經驗。

赴越南考察係由林主席秀吉偕同陳副主席國虎率本會代表前往，考察觀摩時間自107年03月13日至03月17日，本次考察行程主要為考察「越南-北越地區~首都河內；參訪地點為【下龍灣】、【英雄島】、【陸龍灣】、【長鞍生態園區】、【文廟】、【三十六古街】、【還劍湖】、【鎮國寺】、【巴亭廣場】、【胡志明故居】、【總督府】、【胡志明博物館】、【一柱廟】、【鐘乳石洞】、【驚訝洞】等文化觀光勝地。

## 目錄

|               |    |
|---------------|----|
| 壹、考察目的 .....  | 4  |
| 貳、考察行程 .....  | 5  |
| 參、越南簡介.....   | 7  |
| 肆、北越地區簡介..... | 8  |
| 伍、心得與建議.....  | 13 |
| 陸、參訪照片.....   | 16 |

## 壹、 考察目的

本會為推動鄉政第一線，鄉政服務品質之良窳直接影響民眾權益及鄉政績效與形象，因此為強化基層服務效能，所以安排 107 年出國考察越南。 本次赴越考察重點以河內之市政基礎建設、環境保護及當地豐富歷史古蹟、民俗文化、古物保存維護、觀光事業推展等事項為主，期藉他山之石，因地制宜，擷取經驗，作為建設瑪家鄉地方特色之參考，並探討如何以提昇本鄉印象，發展出創新的觀光產業及其周邊產品，利用本鄉最得天獨厚的自然與文化資產，將本鄉原住民族文化結合農特產品與觀光產業，運用創新的思維，推進國際的舞台並提升代表視野及問政品質，挹注地方建設及城鄉永續發展。

## 貳、考察行程及參加人員

### 一、考察行程

| 日期   | 地點                              | 行程紀要   | 備註 |
|------|---------------------------------|--|----|
| 3/13 | 台灣高雄-<br>越南河內、<br>下龍灣           | 集合驅車至高雄小港機場,搭機前往越南首都河內市-內牌機場，抵達後驅車至下龍灣【皇后雙層纜車+世界最高摩天輪】，此為全亞洲首創「下龍灣雙層露天纜車」已獲全世界認證；摩天輪空中緩慢得欣賞美景。【水上木偶戲】為越南國寶級傳統技藝。   |    |
| 3/14 | 下龍灣、<br>英雄島(迪<br>朵夫島)           | 出海搭金色遊輪遊覽-隸屬廣寧省的下龍灣，散落著千餘座獨立島嶼，蔚成海上石林齊奇觀，又名海上桂林。到達英雄島延階梯往上爬到高點下龍灣景色盡收眼底。   |    |
| 3/15 | 下龍灣                             | 搭乘小舟遊覽天井洞，感受四周寧靜祥和的氛圍再回到巡州馬頭搭車回河內，前往擁有千年歷史的「文廟-國子監」，此廟為河內保持最好最美的古蹟，雖經歷千年時間仍保持原始風貌。歐巴馬烤肉米線-體驗庶民文化，越南平民美食。   |    |
| 3/16 | 河內陸龍灣                           | 寧平省陸龍灣—長鞍生態園區，三十六古街-據說古代只有36種行業每種行業一條街可見當時之繁華景象。還劍湖位於河內市中心，孤立湖中之龜塔已成為河內隻象徵。巴亭廣場、總督府-為法國殖民地時為法國總督府，現為越南主席府主要是接待外國使節及貴賓之用。胡志明故居-是胡志明 1958~1969 居住和辦公之高腳屋是越南北部山區民族傳統建築。 |    |
| 3/17 | 河內-胡志<br>明博物館、<br>內牌機場-<br>台灣高雄 | 前往參觀胡志明博物館及有二千多年歷史全越南最古老的廟宇後，再驅車前往內牌國際機場搭機返台。  |    |

## 二、參加人員

出國考察參加人員詳細清單：

| 編號 | 單位  | 職稱  | 姓名  | 備註    |
|----|-----|-----|-----|-------|
| 1  | 代表會 | 主席  | 林秀吉 | 領隊    |
| 2  | 代表會 | 副主席 | 陳國虎 |       |
| 3  | 代表會 | 代表  | 杜文來 |       |
| 4  | 代表會 | 代表  | 徐惠娟 |       |
| 5  | 代表會 | 代表  | 胡青娥 |       |
| 6  | 代表會 | 代表  | 柯建國 |       |
| 7  | 代表會 | 秘書  | 高仙美 | 隨隊服務員 |

### 參、越南簡介

- 一、 **正式國名**：越南國 / Vietnam 。
- 二、 **首都**：河內 / Hanoi 。
- 三、 **位置**：越南位於中南半島東側，東濱南中國海，西鄰寮國和柬埔寨，  
北與中國大陸（廣東、廣西、雲南）接壤，南與馬來西亞隔海相望。
- 四、 **面積**：331,210 平方公里。
- 五、 **人口**：95,500,000 人。
- 六、 **氣候**：越南屬於熱帶季風氣候，南部終年溫暖，另分乾季與雨季，平均氣溫約攝氏 25 度以上；北部夏熱冬涼，每年 11 月至次年 2 月稍有寒意，與屏東、高雄相似。年雨量平均為 1,500 毫米以上，7 月至 10 月間時有颱風及水災。
- 七、 **語言**：越語、略通華語、英語、法語，廣東話在華人之間亦普遍。
- 八、 **宗教**：越南宗教信仰自由，大部分人民信仰佛教，約佔全國宗教人口百分之五十三，天主教百分之四十；道教百分之六(道教包括二大教派：西寧省之高台教、安江省之和好教)；另有少數基督教徒及回教徒約佔百分之一。
- 九、 **貨幣**：盾（ DONG ），一美元兌換 15,900 越盾。紙幣:100 盾、200 盾、500 盾、1,000 盾、2,000 盾、5,000 盾（前六種不再發行，但仍可流通）、10,000 盾、20,000 盾、50,000 盾、100,000 盾、200,000 盾、500,000 盾；硬

幣：200 盾、500 盾、1000 盾、2000 盾、5000 盾 500。

十、時區：GMT +7:00，較台灣慢一小時。

十一、節日：1/1 新年、農曆除夕至正月初五-農曆年、農曆三月初十雄王誕 4/30 南方解放日及國家統一日、5/1 國際勞動節，9/2 國慶日、農曆正月初十五元宵節、農曆四月十五誕、農曆五月初五端五節、農曆七月十五中元節與蘭盆節、農曆八月十五中秋節、農曆臘月二十三祭節、2/3 越南共產黨生紀念日、2/27 越南醫生節、3/8 婦女節、4/21 越南讀書日，5/7 奠邊府戰役紀念日、5/19 胡志明主席誕辰紀念日、6/1 國際兒童節、6/28 越南家庭日、7/27 烈士紀念日、8/19 八月革命紀念日、10/10 首都解放日、10/13 越南工作日、10/20 越南婦女節、11/20 教師節、11/22 國防日。



## 肆、北越地區簡介：

### 一、越南三大機場之一-內排國際機場：

此次考察最先與越南接觸到的，便是內排國際機場，它是越南首都河內的國際機場，也是越南的三大國際機場之一，是座國內線和國際線兼營且軍民合用的機場，也是越南第 2 繁忙的國際機場。內排機場之軟硬體設備，雖不如我國桃園國際機場，然因越南政府近年來大力的推動經濟及觀光，隨著外商陸續湧入駐紮，觀光人口的激增，國際航線和吞吐量呈現穩定的成長。

### 二、巴亭廣場、胡志明陵寢及總督府：

巴亭廣場位於河內市中心，是舉行大型集會和重大政治活動的場所，亦是 1945 年 9 月 2 日胡志明宣布越南民主共和國成立的地方。巴亭廣場長 320 公尺、寬約 100 公尺，中間主要通道為柏油路面，餘由 168 塊草坪鋪設綠化，168 塊草坪代表 168 個國葬；廣場周圍幾乎都是政府辦公機關與外國使館。

巴亭廣場正面居中是胡志明陵寢，為一棟灰色大理石為建材的四方型建築，在 1975 年 8 月 29 日落成，陵墓設計成三層，高約 21.6 公尺，為胡志明長眠之處。從胡志明陵寢沿雄王路往北為越南中央機關辦公處所，雄王路左側是主席府，建於 1906 年的黃色法式建築『主席府』，其原是殖民時期印度支那的總督府，後成為胡志明主席處理國政之處；目前是越南領導人會見外賓和舉行重大活動的地方。串連在巴亭廣場周邊的越南政治中心，每棟建物自有其歷史淵源及意義，類似我國的總統府或中正紀念堂，然而胡志明陵寢花崗岩石壁上鐫刻的「胡志明主席」5 個大字，與我們中正紀念堂廣場前牌樓已改為「自由廣場」對照，卻也見證了民主與集權的不同及分野。

### 三、文廟國子監：

河內文廟為越南國家級之機構，下設國子監綜理事務，在 1 小時的參觀中，讓我們深深瞭解孔子的儒家思想隨著中華民族文化的傳播途徑而走向世界，其中對包括了中國的近鄰-越南。由於越南李朝尊崇孔孟之道，於是當時越南國內祭祀孔子的廟宇比比皆是，位於越南河內的「文廟」始建於 1070 年，是供奉儒學鼻祖孔子的廟宇建築群。作為越南儒教文化的象徵所在，文廟所沉澱的歷史足足有 900 多年，堪稱是中國之外

歷史最悠久、建築最壯觀的孔廟。到了 1076 年，當時的皇家學院「國子監」在文廟旁邊建成，成為古付越南王朝培養國家棟樑之才的第一個最高等學府，見證了古付越南科舉制度的興衰起伏。從進入牌樓筆直的中間走道一路引領我們到達「大忠門」，旁邊還有兩個小門成德門及達才門，續往前走對到達建築精巧美觀的「奎文閣」，奎文閣內共設置了 82 個石碑，放置於不同形狀石龜（鼉屬）的上面，建於 1484 年至 1780 年間，記錄了 82 屆科舉考試中的 1306 位進士的姓名和籍貫；中路兩旁古樹參天，再往外看到四方蓮花池，期許學子要有出淤泥而不染的氣節。文廟國子監是河內市最豐富多樣及歷史文化內涵的群體建築，亦是了解越南文化與中國文化交流關係的景點。

#### 四、世界自然文化遺址-下龍灣：

列入聯合國教科文組織世界遺產，同時被譽為是「世界第八奇景」之一的下龍灣，灣內海水常年靜無波，奇特的石灰岩島嶼群縱橫交錯，有如潑墨山水畫般景色非常優美，讓前來旅客流連忘返。下龍灣約 1900 多個大小島嶼錯落有致的分佈在 1553 平方公里的海灣內，景色瑰麗秀美，或是一柱擎天，或是狀似鳥獸，或是峰巒重迭，崢嶸奇特，堪稱奇觀，因其景色與廣西的桂林山水相似，因此世人又稱之為"海上桂林"。另島上許多獨特另島上許多獨特的天然奇岩、石洞及鬼斧神工的鐘乳石洞穴群更是讓人嘆為觀止；下龍灣由於越南政府戮力於環境保護及周邊觀光產業的開發，已然成為世界級的觀光景點，均值得我們學習及參考。

#### 五、越南國寶-水上木偶戲及傳統民族舞蹈表演

越南傳統文化-水上木偶戲，水上木偶戲緣起於 10 世紀越南李朝時付，其時僅是一種宮庭藝能，表演者在水中使用長竹竿或繩子控制木偶，木偶採用特殊材料精心雕琢，並在表面上塗上一層防水材料，表演內容多為越南歷史故事或傳說；水上木偶戲為與水稻文明密切相關的民間藝術遺產，另越南將少數民族的舞蹈表演集結起來一起表演，內容也相當精采；越南傳統民間文藝，類似臺灣的歌仔戲或掌中戲，均為珍貴的歷史文化寶藏，越南政府對民間傳統藝術文化的傳承及發揚不遺餘力，實值深思及學習。

## 六、胡志明故居、一柱廟、還劍湖及三十六古街：

胡志明故居位於主席府旁，胡志明從 1958~1969 年居住和辦公的高腳屋區，高腳屋採取越南北部山區民族傳統建築；這幢以上好木材蓋成的高腳小木屋緊鄰湖畔，依然保持胡志明生前的模樣，此屋分為上下兩層，下層是開放式的接待室，樓上則是臥室與書房，非常樸實無華。

一柱廟為越南李朝皇帝於 1049 年所建，廟身為木造由一石柱頂矗於水中，造型獨特，有如蓮花，象徵蓮出污泥而不染；一柱廟外型雖小，卻是越南代表古剎，亦為河內的一個象徵，越南許多不孕婦女，均會前來祈求觀音賜子。由一柱廟的保存良好，可見越南政府對古蹟維護著實用心。

還劍湖位於市中心，周邊是河內市的鬧區，湖濱綠草如茵，景色優美，還劍湖原名綠水湖，後因 15 世紀傳說越南國王黎利送還寶劍而改為現名。還劍湖與河內居民生活息息相關，一年四季總是有很多人會在湖畔遊賞；還劍湖有些獨特的歷史遺跡，如龜塔、李太祖塑像、玉山寺、筆塔等均和湖畔周遭現存建築及景物相容，並成為越南人民的心靈寄託及表徵。另還劍湖臨近三十六古街，因此湖畔周邊常為遊客集合指標，河內政府亦設置旅遊點電子導覽設施，方便遊客使用；另河內政府亦將還劍湖作為消防緊急用水補水區，可謂多功能的湖泊。

三十六古街係越南特有古色古香傳統商店街，古街源自 15 世紀，每一條狹窄的街道均以當時交易的商品命名，如絲街、米街、紙街、珠寶街等等，共有 36 條，古街區的共同特點是每條街區均冠以「行」字，次為所經營產品名稱，相當特別。古街房屋建築呈管狀，前窄後深，有時亦可通向另一條街區，有點類似迪化街，建築材料多為木材、磚瓦式木房，櫛比鱗次；另因街道縱橫交錯，又稱棋盤街，各行各業均散佈在街廓內。

## 七、古寺史蹟-鎮國：

鎮國寺是河內最古老的寺廟，關於其始建年付存在不同的說法，但至少距今也有 500 年的歷史，鎮國寺在越南歷朝歷代均是皇家寺廟，並先後有過「開國寺」、「安國寺」、「鎮

國寺」等名稱，可見其重要性。如今鎮國寺仍然是河內最大的寺廟，不僅是西湖邊最漂亮的古建築，也是香火最旺的寺廟。

鎮國寺與景色宜人的西湖美景相映成趣，西湖是河內最美最大的一座湖泊。總面積達 500 公頃，緊臨在旁的是白竹湖，兩湖相通，西湖波光粼粼，煙霞繚繞，景色怡人；湖畔鎮國寺的寶塔和繞堤的檳榔樹倒影湖中，頗有中國杭州西湖的韻味。來到西湖很容易發現附近有一座紅色高塔拔地而起，非常搶眼，這座 11 層的紅色高塔是鎮國寺標誌性建築，亦是鎮國寺華美建築的一部分，高塔的每一層均擺放著白色佛像，增添不少聖潔氛圍。鎮國寺內除了所供奉的臥佛、彌勒佛、觀音等佛教塑像，還可以欣賞到無處不在的佛教禪語、經文，而這些均是以中文所題寫，由此可見越南與中華文化上有久遠的關係，尤其中國佛教從印度傳來，一部分海線即經越南而來，越南佛教與中國佛教實為一脈相傳。

#### 八、沒有水的下龍灣-寧平陸龍灣

寧平陸龍灣，從河內往南約 114 公裡的路程，寧平的市區很小，市區的中央有 1 號國道貫穿，交通便利，然從此條國道品質粗劣，坑坑疤疤，這時代表們臺灣高速公路的便捷及穩固。進入寧平省，它是一個有著濃郁的古文化氣息的城市，石灰岩地形越來越顯著，區內的三古(TAM COC)被稱為“陸地上的下龍灣”也就是人們常提起的“陸龍灣”了。在陸龍灣地區，石灰岩地形所形成的奇峰異石，它奇特之處在於山峰的清朗峻峭，沒有經過任何的修飾，兼具鄉野景緻之美的陸龍灣，是一個可以讓人留下更深刻印象，也更能感受岩壁侵蝕之美的地點。這邊的船夫，不分男女，通常練就兩腳划船的工夫，看他們就這樣半躺在船上，伸出兩隻腳丫緩緩划船，非常優雅，實在很厲害，快上時也不忘記做滿意度調查問卷表。

## 伍、心得與建議

### 一、心得

#### (一)、就越南文化藝術、住民生活考察心得

中國文化被認為是對越南傳統文化影響最大的外來文化，但越南仍然保留並發展了很多本民族的固有文化，經過千百年來對中國文化的吸收和融合，逐漸形成了自己獨特特色的越南文化，本質上與臺灣雷同，但實際上二種文化相遇，仍然會有排他性，這些多國文化、多種民族激盪下所產生的新移民文化，將為臺灣文化注入新的活水，然相對的社會對立問題也會浮出。

經過五天我們也觀察到，越南是母系社會，婦女也負擔著家庭大部份生計，因此路邊賣東西或兜售物品的，大都是女姓，越南女姓溫柔中帶有剛毅，艱困中越為勤奮，也是早期臺灣男子選擇外籍新娘最佳人選，當時大陸、韓國尚未崛起，臺灣經際乃東亞四小龍之一，因此在越南女姓的跨國婚姻與就業事場選擇中，臺灣當為首選，這些女性進入台灣，多半是以經濟動機為主，以改善原家庭經濟困苦的問題，而臺灣之大陸、印尼、泰國新娘，處境大致雷同。這些女姓來臺皆面臨跨文化適應的衝擊，且因本身教育程度不高，往往尚未適應生活環境，婚後不久，便有下一代，而小孩在二種不同文化價值的教養中，往往適應不良，這些家庭的社會地位，常常被邊緣化。

#### (二)、越南生態經驗，發展本鄉生態保育之永續經營

下龍灣及陸龍灣，為越南政府最大的旅遊命脈，也列為生態保護區，近年來因工業區發展很快，城市環境污染、噪音污染、河川污染日益嚴重。越南政府要求沿海工業區內的企業主徹底做好保護海岸水質的責任，並要求外商配合當地政府實施節能減碳的實際成效。臺灣擁有十分傲人的生態資源，常因過度開發，而造成天災人禍，天然景觀與人文古蹟也常在錯誤的策略下造成無法挽救的後果。觀光業的發展，過度的開發，對自然資源造成不可逆的破壞，或扭曲古蹟文物的原貌。因此開發優質旅遊與經營永續生態觀光，是政府觀光政策的重要指標，如何在經濟利益與生態環境取得平衡點當前之課題。基於觀光產業與自然生態的重要性，此行特別著重於河內觀光之建設與自然生態之維護，以作為推動本鄉人文、生態觀光事業之標竿學習。

### (三)、借越發展觀光之經驗，推動本鄉人文、觀光事業發展

河內市目前觀光發展模式為城市帶動鄉村，城市以古蹟文化之營造社區景觀，鄉村以世界遺產、生態景觀吸引人潮，回流市區消費，增加觀光產值。綠美化的程度，城市藝文風格，與觀光發展是成正比的，河內市政府在規畫還劍湖、巴亭郡時，幾條寬廣筆直的大街，街道兩旁生長著四季長青的高大樹木，安全島及綠地的規畫頗為用心，甚至有的街道還有藝術彩繪，而古蹟、景點的綠美化造景也很有特色，非常吸睛。

近年來本鄉一直戮力在觀光產業的發展，湧入的觀光人潮愈多、停留時間愈長，消費就愈多，產值越高，而所涵蓋的產業越多，就經濟效益而言，不僅促進觀光產值，連帶也能帶動其他產業發展，增加就業機會，還可進一步透過觀光交流展現本鄉人文內涵、經濟實力，助益匪淺。

## 二、建議

(一)、河內舊區依然保留著 19 世紀的狹小街道，以還劍湖一帶為商業中心，即所謂河內三十六街區，惟河內政府串連還劍湖及三十六古街整體區域人文歷史景點風貌，成功吸引觀光客行腳，促進地方觀光產業發展，殊值學習；本鄉亦具備豐富的文化條件，應積極結合民間活化傳統產業，增設導覽徒步街區，並發展文化產業及特色商圈，朝一村一特色方向規劃發展，以創造觀光與踩街的消費吸引力。

(二)、瑪家鄉禮那里部落可借由越南還劍湖郡規畫經驗得知，綠美化的程度，城市藝文風格，對觀光發展有相當大之助益。建議：禮那里部落公園綠地除應清潔工定時打掃外，村幹事日巡查外，環繞部落之綠地應朝意象、藝術空間設計營造，提高觀光及休閒價值。

(三)、多舉辦公園音樂、藝文活動，培養並提供藝術人才、團體表演之平臺：越南借由觀光之管道，將民族文化推廣開來，瑪家鄉有原住民文化園區，有才整建好的山川琉璃吊橋，應善加利用資源，提升城市人文涵養，吸引遊客駐留。本會建議：請鄉公所、村辦公處或其他機關團體能多利用公園舉辦音樂、藝文活動，活化本鄉之人文藝術。

(四)、參考越南對傳統工藝文化產業的推展，積極宣揚傳統民俗工藝文化，傳統藝術，最能充分展現常民生活內涵，亦是臺灣珍貴的文化資產，透過宣揚及推廣，除讓民眾能深刻體認臺灣原住民傳統工藝之美，並能更正視古蹟修護及保存之重要性，進而發展深具特色的地方產業，創造觀光吸引力。

陸、參訪照片

考察照片











